

---

## Tartuffe.

**ATTENTION** : CETTE COLLECTION EST TEMPORAIREMENT INDISPONIBLE À LA CONSULTATION. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

**Numéro d'inventaire** : 2009.12483

**Auteur(s)** : G. Chappon

Molière

Robert Jouanny

**Type de document** : livre scolaire

**Éditeur** : Hatier (A.) Librairie (8 rue d'Assas Paris)

**Imprimeur** : Brodard-Taupin

**Collection** : Les classiques Hatier ; 20

**Description** : Livre broché. Couv. marron et rouge.

**Mesures** : hauteur : 175 mm ; largeur : 115 mm

**Notes** : Texte présenté et annoté par Robert Jouanny. Cachet de la bibliothèque de Rouen.

**Mots-clés** : Littérature française

Anthologies et éditions classiques

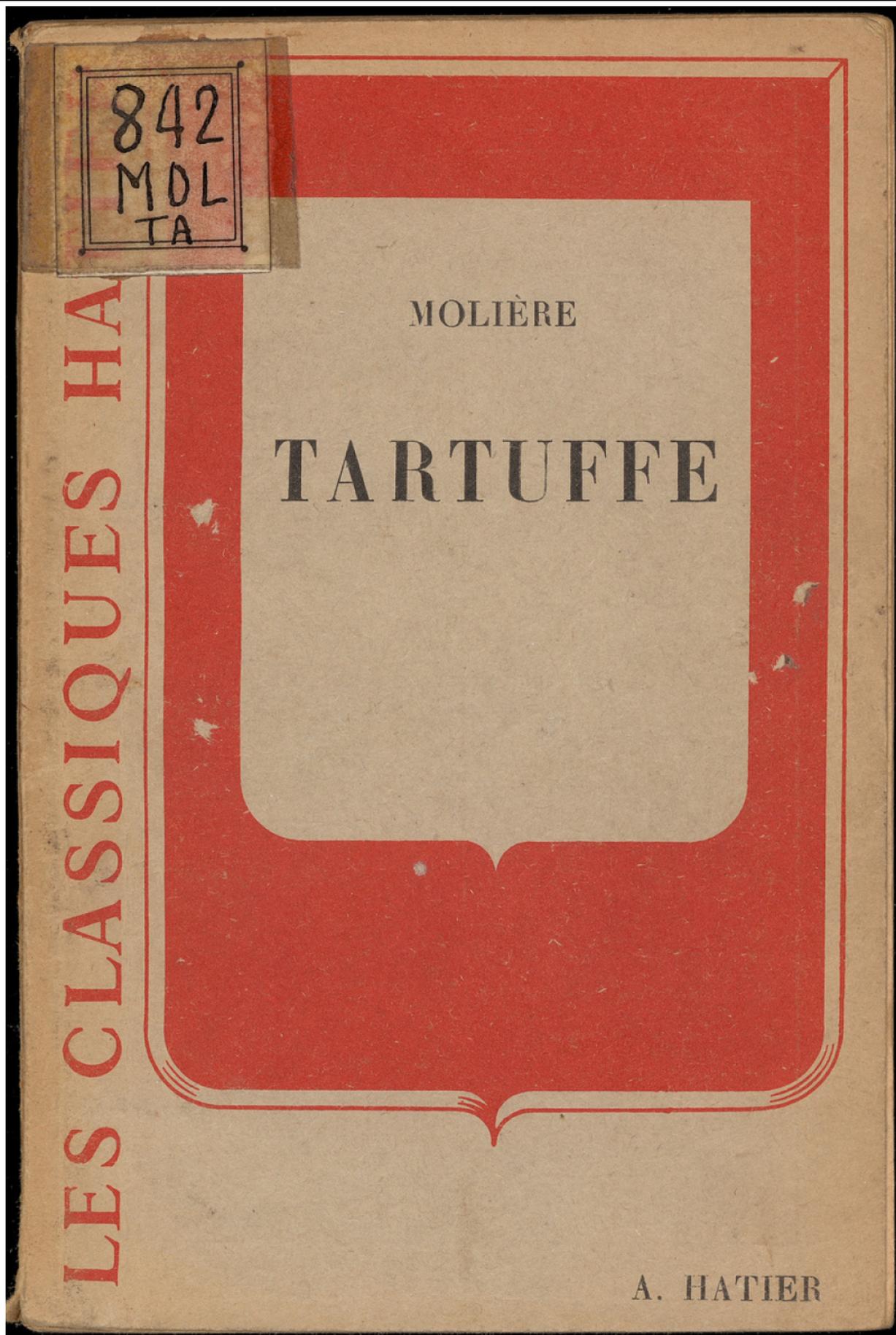
**Filière** : Post-élémentaire

**Niveau** : Post-élémentaire

**Autres descriptions** : Langue : Français

Nombre de pages : 109

Sommaire : Index Table des matières



PERSONNAGES ET ACTEURS

<i>Cléante</i> , beau-frère d'Orgon . . . . .	LA THORILLIÈRE <sup>1</sup> .
<i>M<sup>me</sup> Pernelle</i> , mère d'Orgon . . . . .	BÉJART <sup>2</sup> .
<i>Orgon</i> , mari d'Elmire . . . . .	MOLIÈRE <sup>3</sup> .
<i>Elmire</i> , femme d'Orgon . . . . .	M <sup>lle</sup> MOLIÈRE <sup>4</sup> .
<i>Damis</i> , fils d'Orgon . . . . .	HUBERT.
<i>Mariane</i> , fille d'Orgon et amante* de Valère . . . . .	M <sup>lle</sup> DE BRIE
<i>Valère</i> , amant de Mariane . . . . .	LA GRANGE.
<i>Tartuffe</i> <sup>5</sup> , faux dévot . . . . .	DU CROISY <sup>6</sup> .
<i>Dorine</i> , suivante de Mariane . . . . .	M <sup>lle</sup> BÉJART.
<i>M. Loyal</i> , sergent . . . . .	DE BRIE.
<i>Un exempt</i> . . . . .	
<i>Flipote</i> , servante de M <sup>me</sup> Pernelle . . . . .	

(La scène est à Paris.)

1. Il était gentilhomme, « très gracieux comédien... de beaux yeux et de belles dents ». — 2. Les rôles de vieilles femmes caricaturales sont alors souvent tenus par des hommes. *Béjart* boitait. Il paraît aussi qu'il était borgne. Mais il n'était pas bête. Le bête, c'était son frère. — 3. Si *Molière* se chargea du rôle d'Orgon, c'est assurément parce qu'il le voyait en personnage comique, tel *Arnolphe* ou *Sganarelle*. — 4. *Mademoiselle Molière* avait alors une vingtaine d'années, et devait prêter à *Elmire* un éclat particulier. On s'étonne que *Mademoiselle de Brie*, qui avait près de cinquante ans, fût chargée du rôle de *Mariane*. Mais elle joua jusqu'à la soixantaine passée, avec un très vif succès, *Agnes l'ingénue*. — 5. Ce mot succulent, fait de douceur fourrée, est parfois rapproché de l'archaïque *truffer* (tromper). Un pamphlet de 1609 emploie *Tartuffe* comme une injure dans le sens de menteur. *Tartufo* a été aussi le nom d'un acteur italien (difforme et rond comme une truffe). — 6. Ce premier interprète de *Tartuffe*, choisi par *Molière*, était un gros homme, à visage poupin et gourmand.

TARTUFFE

ACTE PREMIER

SCÈNE I<sup>1</sup>

MADAME PERNELLE, FLIPOTE, ELMIRE,  
MARIANE, DORINE, DAMIS, CLÉANTE

MADAME PERNELLE

Allons, Flipote, allons, que d'eux je me délivre.

ELMIRE

Vous marchez d'un tel pas qu'on a peine à vous suivre.

MADAME PERNELLE

Laissez, ma bru, laissez, ne venez pas plus loin!  
Ce sont toutes façons dont je n'ai pas besoin.

ELMIRE

De ce que l'on vous doit envers vous on s'acquitte. 5  
Mais, ma mère, d'où vient que vous sortez si vite?

MADAME PERNELLE

C'est que je ne puis voir tout ce ménage-ci,  
Et que de me complaire on ne prend nul souci.  
Oui, je sors de chez vous fort mal édifiée :  
Dans toutes mes leçons j'y suis contrariée, 10  
On n'y respecte rien, chacun y parle haut.  
Et c'est tout justement la cour du roi Pétaut<sup>3</sup>.

DORINE

Si...

\*Les astérisques renvoient à l'*Index*, où les mots sont dans l'ordre alphabétique.

1. Voir *Plans d'étude*, p. 101. — 2. Le désordre de la maison. — 3. *Pétaut*, roi des gueux.

MADAME PERNELLE

Vous êtes, mamie<sup>4</sup>, une fille suivante<sup>5</sup>  
Un peu trop forte en gueule, et fort impertinente;  
Vous vous mêlez sur tout de dire votre avis. 15

DAMIS

Mais...

MADAME PERNELLE

Vous êtes un sot en trois lettres, mon fils :  
C'est moi qui vous le dis, qui suis votre grand'mère;  
Et j'ai prédit cent fois à mon fils, votre père,  
Que vous preniez tout l'air d'un méchant garnement  
Et ne lui donneriez jamais que du tourment. 20

MARIANE

Je crois...

MADAME PERNELLE

Mon Dieu, sa sœur, vous faites la discrète,  
Et vous n'y touchez pas, tant vous semblez doucette;  
Mais il n'est, comme on dit, pire eau que l'eau qui dort,  
Et vous menez sous chape<sup>6</sup> un train que je hais fort.

ELMIRE

Mais, ma mère...

MADAME PERNELLE

Ma bru, qu'il ne vous en déplaise, 25  
Votre conduite en tout est tout à fait mauvaise;  
Vous devriez leur mettre un bon exemple aux yeux,  
Et leur défunte mère en usait beaucoup mieux.  
Vous êtes dépensière; et cet état<sup>7</sup> me blesse,  
Que vous alliez vêtue ainsi qu'une princesse. 30  
Quiconque à son mari veut plaire seulement,  
Ma bru, n'a pas besoin de tant d'ajustement<sup>8</sup>.

CLÉANTE

Mais, Madame, après tout...

MADAME PERNELLE

Pour vous, Monsieur son frère,  
Je vous estime fort, vous aime, et vous révère;  
Mais enfin, si j'étais de mon fils, son époux, 35  
Je vous prierais bien fort de n'entrer point chez nous.

4. Contraction de *m'amie* (*ma amie*). — 5. Dorine est plus qu'une simple servante. Elle est peut être dans la maison depuis la première femme d'Orgon. — 6. Sous cape (cf. *rire sous cape*). — 7. La manière dont on s'habille. — 8. Parure.

Sans cesse vous prêchez des maximes de vivre  
Qui par d'honnêtes gens ne se\* doivent point suivre.  
Je vous parle un peu franc; mais c'est là mon humeur,  
Et je ne mâche point ce que j'ai sur le cœur. 40

DAMIS

Votre Monsieur Tartuffe est bien heureux sans doute\*...

MADAME PERNELLE

C'est un homme de bien, qu'il faut que l'on écoute,  
Et je ne puis souffrir, sans me mettre en courroux,  
De le voir querellé par un fou comme vous.

DAMIS

Quoi? je souffrirai, moi, qu'un cagot de critique<sup>9</sup> 45  
Vienne usurper céans\* un pouvoir tyrannique,  
Et que nous ne puissions à rien nous divertir,  
Si ce beau Monsieur-là n'y daigne consentir?

DORINE

S'il le\* faut écouter et croire à ses maximes,  
On ne peut faire rien qu'on ne fasse des crimes; 50  
Car il contrôle tout, ce critique zélé.

MADAME PERNELLE

Et tout ce qu'il contrôle est fort bien contrôlé.  
C'est au chemin du Ciel qu'il prétend vous conduire,  
Et mon fils à l'aimer vous\* devrait tous induire<sup>10</sup>.

DAMIS

Non, voyez-vous, ma mère, il n'est père ni rien 55  
Qui me puisse obliger à lui vouloir du bien!  
Je trahirais mon cœur de parler d'autre sorte;  
Sur ses façons de faire à tous coups je m'emporte;  
J'en prévois une suite, et qu'avec ce pied-plat<sup>11</sup>  
Il faudra que j'en vienne à quelque grand éclat. 60

DORINE

Certes c'est une chose aussi qui scandalise,  
De voir qu'un inconnu céans s'impatronise<sup>12</sup>,  
Qu'un gueux qui, quand il vint, n'avait pas de souliers  
Et dont l'habit entier valait bien six deniers, 65  
En vienne jusque-là que de se méconnaître,  
De contrarier tout, et de faire le maître.

9. *Cagot* : lépreux, puis hypocrite. Même construction : le grand flandrin de Viconte (*Le Misanthrope*). — 10. Amener (latin *inducere*). — 11. Rустre, gueux. Les paysans avaient des souliers plats. — 12. S'établit en maître.

